

PUBLICAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURĂ
DIN ROMANIA FIL. ARDELEANĂ — CLUJ



A ROMÂNIAI KERTÉSZETI EGYESÜLET
ERDÉLYRÉSZI FIÓKJA — KOLOZSVÁR
HIVATALOS KÖZLEMÉNYEI

PERȘ. JURID. Nr. 271/927. TRIB. ILFOV

CLUJ-KOLOZSVÁR, STRADA REPUBLICEI (KÖZTÁRSASÁG-U.) 42, (GRĂDINA BOTANICĂ)

TELEFON No. 29-60

Examen de capacitate pentru conducători horticultori și viticultori...

Precum se știe, Societatea noastră de Horticultură din România Filiala Ardeleană — Cluj, în conformitate cu legea de organizarea și încurajarea agriculturii modificată prin Art. 56/C. parț. V-a., publicat prin Mon. Ofic. Nr. 179 din 31 Iulie 1941, a organizat cu aprobarea onorabilului Minister al Agriculturii și Domeniilor, sus amintitul examen pentru specialiști cari n'au la bază o școală specială de horticultură sau viticultură, iar cunoștințele necesare le-au câștigat pe cale practică.

Pot lua parte la examen: flori-, pomi-, legumicultori și viticultori, cari la examenele ținute în zilele de 8 Martie și 9 Iunie 1939 din diferite motive n'au putut lua parte fie că, pe acel timp erau ucenici, sau călă de horți-viticultori pe la diferite pepiniere sau stabilimente horticole din țară, sau străinătate. — Acei cari în specialitatea respectivă au un stagiu de cel puțin 5 ani de zile, se pot înscrie și prezenta la acest examen.

Scopul urmărit de Societatea noastră, prin acest examen care se ține pe baza de lege, este de-a apăra interesul moral și material al membrilor noștri contra contărilor, până la apariția unei legi a horticulturii al cărei „anteproect pt. legea horticolă“ a fost votat în Cluj la sediul filialei noastre cu ocazia congresului horticultorilor ținut în zilele de 29-30-31 August 1936.

La cererea noastră Direcția Horticulturii și Viticulturii, prin adresa Nr. 256288 din 25 VI. 1948, ne face cunoscut că onorabilul Minister al Agriculturii prin Decizia Nr. 256152/19. VI. 1948 a aprobat acest examen.

Timpul de înscriere la acest examen se pot face până în ziua de 14 Iulie 1948.

Data examenului: este în ziua de 15 Iulie 1948, ora 8 dimineața.

Examenul se ține la Cluj, la Sediul Societății de Horticultură din România Filiala Ardeleană — Str. Republicei Nr. 42, Grădina Botanică a Universității, în Sala de Curs.

Taxa pentru examen: este de 500 Lei. Vă ațragem atențiunea că un candidat poate da examen numai din două ramuri de specialitate, de exemplu: din pomi- și floricultură, sau flori- și legumicultură, etc. — Taxa pt.

Képesítő-vizsgák a kertgazdaságok és szőlészetek önálló vezetésére

Mint ismeretes, Egyesületünk vezetősége ez év elején kérte a Földművelésügyi Minisztérium Kertészeti és Szőlészeti Igazgatóságát, hogy a mezőgazdaság szervezéséről és fellendítéséről szóló módosított törvény Art. 56./C. V.-ik részében előirt (Monit. Of. Nr. 179 din 31 Iulie 1941.) vezető-kertészi és szőlészeti szakvizsgák megtartását engedélyezze Erdély egész területére.

Kik vehetnek részt ezen szakvizsgákon?

Mindazon virág-, gyümölcs-, zöldségkertészek és szőlészek, akik az 1939 év március hó 8.-án, illetve június hó 9.-én, itt Kolozsváron rendezett ezen kötelező szakvizsgákon valamely oknál fogva részt nem vehettek, vagy készségtelenségük miatt vizsgájuk nem sikerült, illetve mindazok a kertész tanulók, kertész segédek és önálló kertészettel rendelkező kertészek, akik a fenti szakmai ágakban azóta 5 gyakorlati évet valamely hazai, vagy külföldi magánkertészetekben megszerezték, most vizsgára állhatnak.

Egyesületünk célja ezen szakvizsgák rendezésével, a fenti törvényben biztosított és a kertgazdaság ezen ágaiban hivatásszerűen foglalkozók érdekvédelmét erősíteni a **kontár-kertészekkel** szemben addig is, amíg az 1936 év augusztus hó 29—30—31.-én itt Kolozsváron rendezett emlékezetes országos kertészeti kongresszuson előterjesztett és megszavazott „Kertészeti törvénytervezet“ ben lefektetett jogvédelmünk törvényerőre jut.

A Földmív. Miniszt. Kertészeti és Szőlészeti Igazgatósága ezirányú kérelmünket magáévá tette és a Nr. 256288/25. VI. 1948. átíratában értesítette Egyesületünket, hogy a Minisztérium ezen vizsgák megrendezését a 256152/19. VI. 1948. számú rendeletével engedélyezte.

A vizsgára jelentkezés határideje: 1948 július 14.

A vizsgálatok napja: 1948 július hó 15, reggel 8 óra.

A vizsgáztatás székhelye: Kolozsvár, a Romániai Kertészeti Egyesület Erdélyrészi Fiókja, — Köztársaság-utca 42. Botanikus-kert Előadó-terme.

A vizsga részvételi-díja: minden szakmai-ág 500.— Lei. Itt megjegyezzük, hogy a jelölt legfeljebb két szakmai-ágból állhat vizsgára. A részvételi-díjakat a vizsga nap-

examen se achită la secretariatul comisiei de examinare în ziua când se ține examenul.

Examenul se ține: oral și practic din specialitatea la care se înscrie candidatul.

Tip de cerere: A. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. O. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.

Domnule Președinte,

Timb. Subsemnatul: *Ioan Grădinar*, născut în anul: 1894, luna: Maiu, ziua: 1, în comuna *Sf. Gheorghe*, Jud.: *Treiscaune*; de profesiune: *horticultor*, domiciliat în comuna: *Brașov*, Str. *6 Martie Nr. 8*, Jud. Brașov; cu cei mai profund respect viu a Vă ruga să binevoiti a mă admite la examenul de capacitate, conform deciziei ministeriale publicat în ziua de 19 VI. 1948 Nr. 256152, pentru conducător tehnic al întreprinderii *horticole*, etc. Brașov, la 1 Iulie 1948.

Ioan Grădinar

Anexe: 1. Certificat de absolvirea cursului primar; 2. Certificatul de cetățenie; 3. Certificatul de bună purtare și că nu a suferit nici o condamnare; 4. Un act prin care să dovedească practica de 5 ani pe teren, într-o întreprindere respectivă și vizat de primăria locală.

D-lui

Președinte al Comisiei de Examinare

CLUJ

Cererea însoțită de actele necesare se depun pe adresa Soc. de Horticultură din România Filiala Ardeleană — Cluj — Str. Republicii Nr. 42. Grădina Botanică, până în seara zilei de 14 Iulie 1948; inclusiv deosemena veți depune și suma de 350 Lei pentru acoperirea cheltuielilor administrative.

Incărtuire: Candidații la examenul de capacitate pe tot timpul cât ține acest examen vor fi încartuiriți la Căminul Studenților dela Facultatea de Agronomie Cluj, pe care ne-a pus-o la dispoziție cu cea mai mare plăcere tov. Decan al Facultății. — Candidații cari sosesc la Cluj, vor lua dela gară autobusul Nr. 1, care se oprește chiar în fața Facultății, Calea Mănăsturului Nr. 3.

In atenția Colegilor. Având în vedere că Societatea noastră se găsește într-o stare materială cam slabă, scoaterea revistei „*Grădina mea*“ în condițiile tehnice din trecut este imposibilă, redactorul-șef al acestei reviste a hotărât să scoată „*Broșuri*“ cari ar trata despre inamicii animali al celor mai importante plante comerciale și mijloacele lor de combatere. În primele serii ar trata despre insectele cari atacă *Garofele* orn. (*Dianthus*) și mijloacele lor de combatere eficiente. — Urmează apoi acele cari atacă *Chrysanthemele* și *Cyclamenul* și mijloacele lor de combatere. Rugăm Colegii să se înscrie în număr cât mai mare ca abonați la aceste „*Broșuri*“ ca să le putem pune la dispoziție cu un preț mai mic. Costul „*Broșurilor*“ le fixăm după numărul abonaților și pe urmă vi le comunicăm.

Cserepes és vágott virágra ajánlatot kér

Florărie „**NARCIS**“ virágüzlet

Cluj-Kolozsvár Str. Jókai-u. 2.

(Kővári Gáborné)

ján a vizsgáztató-bizottság titkárságánál kell befizetni.

A vizsga tananyaga: elméleti és gyakorlati részből áll azon szakmai ágakból, amelyekből a jelölt vizsgázni óhajt.

Kérvény minta:

A kérvény az aktákkal együtt: A Societate de Horticultură din România Filiala Ardeleană, Cluj, Str. Republicei Nr. 42. Grădina Botanică címére küldendő: 1948 évi július hó 14.-ig bezárólag; 350.— Lei adminisztrációs költséget mellékelésével.

Elszállásolás. A vizsgára jelentkező Kartársak elszállásolását illetőleg a vizsga idejének tartamára a Kolozsvári Gazdasági Akadémia igazgatósága volt szíves vállalni és e célra az akadémia Caminját engedte át. A Kolozsvárra érkező Kartársak szíveskedjenek az **1-es számú autóbust** igénybe venni, amely pontosan az akadémiával szemben áll meg. Monostori-út 3 sz.

Kartársaink figyelmébe! Tekintettel arra, hogy előreláthatólag egyesületünk illusztrált folyóiratát, a „*Grădina mea*“ t abban a formában és kivitelben, mint amilyen annak idején volt: technikailag még mindég nem vagyunk képesek előállítani, ezért egyesületünk hivatalos közlönyének szerkesztője tervbe vette néhány igen fontos kereskedelmi virág-cikk **növényi kártevőinek és az azok elleni védekezését ismertető külön kiadvány** kiadását.

Kiadvány sorozatunk első részét a „*Dianthus-szegfű*“ növényi kártevői és az azok elleni védekezés vezet be, melyet követni fog a „*Chrysanthemum*“ növényi kártevői és ismertebb betegségei és az azok elleni védekezés, majd pedig a „*Cyclamen*“ kártevőinek ismertetése és az azok elleni védekezés módja.

Midőn kartársaink figyelmét ezen időszaki kérdésekre felhívjuk, egyidejűleg felkérjük kartársainkat, hogy minél nagyobb számban jelentkezzenek ezen sorozatok megrendelésére, hogy annál olcsóbban tudjuk kartársaink közkinésévé tenni.

A kiadványok árát a jelentkezés nagysága után tudjuk majd kartársainkkal közölni.

Schimbarea și vizarea carnetelor de identitate. Atragem atențiunea Colegilor noștri că pentru reorganizarea Societății noastre și pentru interesul D-stra personal, este necesar să cereți viza carnetului pe anul 1948. Această operație se face din partea noastră pentru faptul că mai devreme sau mai târziu se va face o revizuire a tuturor specialiștilor pe țară și atunci, trebuie să arătați că sunteți horticultor profesional și membru în Asociația noastră.

Costul Carnetului de identitate nou în limba română și maghiară este de 100 Lei. — Cei în provincie vor atașa și mărcile postale necesare pentru expediere.

OCHIURI DE TRANDAFIRI

din varietăți alese
se găesc la

Stabilimentul Horticol

RUDOLF PALOCSAY

specializat în Trandafiri și Gladyole

CLUJ, STR. GHEORGHENI

In atențiunea colegilor noștri. Toți acei cari în anul 1939 au luat parte la examenele de specialitate din horticultură și viticultură, iar actele depuse nu le-au ridicat, acum au ocazia ca prin trimiterea mărcilor postale în valoare de 50 Lei, Societ. noastră se obligă să le restituie fiecăruia în parte.

VESZEK CSEREPES ÉS VÁGOTT-VIRÁGOT

RÉZ GYÖRGY

VIRÁGÜZLETE

CLUJ-KOLOZSVÁR

STR. KOSSUTH LAJOS-UTCA 5. SZÁM

Aviz. Certificatele de capacitate pentru membrii mai jos notați, cari în anul 1939 au depus examenul convenit se găesc în arhiva Societ. noastre, este în interesul fiecărui Coleg să le ridice pentru că la stabilirea identității horticultorilor o să aibă nevoie de ele.*

Ertesítés: az alább felsorolt kartársakat ezúton is értesítjük, hogy az 1939-ben egyesületünk által rendezett képesítő szakvizsgájukról szóló „**Certificat de capacitate**”-juk egyesületünk irattárában vannak, melyet saját érdekükben kérjenek vissza. Ugyanis, a hivatásos kertészek joghelyzetének tisztázása és igazolása rövidesen megkezdődik és ezen igazolvány hiánya sok kellemetlenséget okozhat az illetőnek;

* Selicean Petru; Tardesan Ioan — Cluj; Fülöp Ludovic; Koha Iosif — Târgu-Mures; Szigethy Iosif — Oradea; Grigor Ioan — Sighet; Pöpelka Vencel — Iernoteni; Schebesch Alfons — Sibiu.

A fényképes tagsági igazolványok lát-tamazása és becserélése: felkérjük Kartársainkat, hogy Egyesületünk újjaszervezésére tekintettel a régi fényképes igazolványuk 1948 évi érvényesítését a saját érdekükben haladéktalanul kérjék, hogy a közeljövőben kiadandó országos törvényes rendelkezéseknek megfelelően hivatásos kertész mivoltukat igazolni tudhassák. Az új román-magyar nyelvű fényképes igazolvány kiállítási díja 100.— Lei. Vidékiek, válasz postabélyeget csatoljanak.

Ajánlok saját termesztési, kiállítási példányokról szedett, friss

Cyklamen-magot

Perle v. Zehlendorf — lazac-piros
Roza v. Zehlendorf — világos lazac-rózsaszín
Neulacsrosa — — — sötét lazac-rózsaszín
Küchen Stoldt — — — tiszta fehér
Leuchfeuer — — — égő lazac-piros
Reindunkelrot — — — sötét piros

ÁRJEGYZÉKET KÉRÉSRE DÍJTALANAL KÜLDÖK

ÖLLERER JÓZSEF

virágkertetete TÁRGU-MUREȘ, P. Stalin 44. Tel.: 184

Mindazon kartársaink figyelmébe: akik az 1939 évben rendezett kertészeti és szőlészeti képesítő szakvizsgán részt vettek és ez alkalommal beterjesztett okmányaikat nem kérték, illetve nem vették vissza: 50.— lei postabélyeg beküldése ellenében okmányaikat egyesületünk igazgatósága visszaküldi.

RÓZSASZEMEK

legjobb és legszebb fajtákból
kaphatók

PALOCSAY RUDOLF

róza és Gladyolus szakkertészetében

CLUJ-KOLOZSVÁR

Str. Gheorgheni - Györgyfalvi út végén

Kertész-tanonc bejelentési kötelezettség:

Mindazon kertészetek, amelyek tanoncot tartanak, tanulóikat egyesületünknel bejelenteni tartoznak nyilvántartásba felvétel céljából. A bejelentésre vonatkozó formulát egyesületünk igazgatósága kérésre megküldi, valamint az ezen kötelezettségekkel járó felvilágosításokat megadja.

*

Ucenicii din stabilimentele horticoale trebuie anunțați la Direcțiunea Societății. — Toți horticultorii proprietari de stabilimente cari au ucenici în evidență se vor anunța la Societate. Formularul-tip pentru anunțarea celor în drept se găesc la sediul Societății și se trimite la cerere însoțite de instrucțiunile necesare în această privință.

Scoaterea unui Anuar al horticultorilor
Societatea noastră a luat inițiativă pentru a scoate un *Anuar* al horticultorilor. Pentru aceasta facem apel la toți horticultorii de pe întreg cuprins al țării să ne de tot concursul posibil pentru realizarea acestei lucrări atât de importante pentru noi horticultori, trimițându-ne la timp adresele tuturor Colegilor pe cari îi cunoaște la Direcțiunea Societății noastre.

IN ATENTIA COLEGILOR!

Revista noastră oficială: „Kertész POSTA Horticolă“ pe viitor le trimitem aceluia cari au achitat abonamentul de 120.— lei la administrația acestei reviste pe intervalul de timp dela 1 August—31 Decembrie a. c. inclusiv.

Kertészeti évkönyv kiadását vette tervbe egyesületünk vezetősége, e célból felkéri a kartársakat, hogy ezen nagyhorderejű munkájához minden segítséget adjanak meg. Minden kartárstól elvárjuk, hogy az általa ismert kartársak címét egyesületünk igazgatóságával tudassa, hogy így számbavéve az összes létező kartársakat: évkönyvünket minél áttekinthetőbbé és használhatóbbá tudjuk tenni.

KARTÁRSAINK FIGYELMEBE!

Hivatalos folyóiratunkat: a „Kertész-Posta Horticolă“ további számait csak azok részére küldjük, akik a lap előfizetési díját ez év augusztus 1-től december hó 31-ig bezárolag 120.— lelt kiadóhivatalunkhoz befizették.

Vânzări și cumpărări - Adás-Vétel

PRIMULA-MAG

Fassbender és Berliini-vörös
kapható napi áron

TÓTH ANTAL

kertészetében

Tg.-Mureș-Marosvásárhely
Iskola-utca 6. szám.

FLORÍ TAJATE: in colori diferite din Garoafe și Ochiuboului, se găsește la: Stabilimentul Horticol FRANCISC BIRÓ Cluj, Str. Grădistanu 1.

VĂGOTT VIRĂG: szegfű és őszirózsa piacos színekben kapható: BIRÓ FERENC kereskedelmi virágkertészetben, Cluj, Strada Grădistanu, v. Diófa-u. 1. sz.

CYCLAMEN-MAG

a legszebb Lax-színekben!

KARALÁBÉ-MAG

Dvorski, Roggli, fehérek:
Prágai — kék;
Berna — kék;

GHABAUD SZEGFŰMAGRA

előjegyzéseket elfogad:

Jablonowszky

Elemér

kertészet

CLUJ-KOLOZSVÁR,

Colonia Hajongardului
(Házsongárdi tető) No. 2.

CYCLAMEN PALANTAK: Lachs-színekben Dunkelrott, Reinweiss, Leuchtfeuer, Hellrosa, október-november hónapokban napi áron megrendelhető: FARKAS ANTAL virágüzletében Cluj, Calea Horea-út 25. sz.

GLADYOLUS ÉS TULIPAN-HAGYMAT VESZEK! Ajánlatot: ifj. SZABÓ JÓZSEF virágkertészet Cluj, Str. Plevnei, volt Kölesföldi-út 15. alá kérek.

CUMPAR IN CANTITATI MAI MARI CEPE DE GLADYOLUS SI TULIPE! Oferte pe adresa: Stabilimentul Horticol IOSIF SZABÓ iunior. Cluj, Str. Plevnei No. 15.

PLANTE DE CYCLAMEN: din culorile Lax-Dunkelrot, Reinweiss, Leuchtfeuer, Hellrosa, in lunile Octombrie-Noembrie cu pretul curent să poate comanda la Florăria ANTON FARKAS Cluj, Calea Horea 25.

CHABAUD SZEGFŰMAG garantált fajtisza: charlat-piros, Jeanne Dionis. Etincelant; Calla: fiatal és öreg tövek, Stuttgart óriás;

Amaryllis: virágzó és fiatal növények kaphatók: id. SZABÓ JÓZSEF aranyéremmel többszörösen kitüntetett virágkertészetében Cluj-Kolozsvár, Str. Plevnei, volt Kölesföldi-út 15.

SEMINTE DE GAROAFE: Chabuad, varietăți alese din rosu charlat, Jeanne Dionis, Etincelant;

Calla: plante tinere și batrane din varietatea uriașe de Stuttgart;

Amaryllis: plante cu flori și

COMISIA DE EXAMINARE VIZGĂZTATÓ-BIZOTTSÁG

Președinte-Elnök:

Prof. Univ. Dr. Emil POP Direct. Grădinii Botanice, și președ. al Soc. de Hort. Filiala de Ardeleană—Cluj.

Președinte de specialitate viticultură: Ingin. Agron. Ștefan CONSTANTINESCU Direct. viticult. din Minist.

Președinte de specialitate pomicultură: Prof. Vasile SONEA din Timișoara.

Președinte de specialitate floricultură: Inginer Prof. Mihail BADEA Liceul Techn. hort. București.

Membrii de examinare: Subdir. Techn. al Grădin. Botanice Augustin TRIF și Ingin. Agron. Inspect. Alexandru NEGRU — Cluj.

Secretar al Comisiei de examinare: Eugen ADORJAN Direct. cond. al Soc. de Hort. din România Filiala Ardeleană-Cluj.

rasaduri se căpata la Stabilimentul de Horticultură: IOSIF SZABÓ senior, premiat in mai multe randuri cu medalie de aur: Cluj, Str. Plevnei 15.

KERTÉSZ POSTA HORTICOLÁ

Editor responsabil - Kiadásért felel: Societ. de Horticultură din România Filiala Ardeleană Cluj. — A Romániai Kertész Egyesület Erdélyrészi Fiókja Kolozsvár

Redactor respons. - Felelős szerk.: Eugen ADORJÁN Jenő
Direct. cond. — ügyv. igazgató.

Redactor secund. - Segédszerkesztő: Augustin TRIF Agoston
secret. general — egyes. főtitkár.

Abonamente — Előfizetési díj: pe an Lei 240.— Lei egy évre.

Inscrute — Hirdetések: Anunțurile la chenar — intradrate: Keretes hirdetés;
pro cm² ként: Lei 6.—

La rubrica *Vânzări — Cumpărări:* pro. rândul: Lei 15.— Lei Soronként. Pe coperta precepem un plus de 20%
Első oldalon: 20% felár.